

## LOAN AGREEMENT

THIS LOAN AGREEMENT is made on 29  
May 2013

by and between:

(1) CALVERT INTERNATIONAL, INC., a company, incorporated and existing under the laws of the Island of Nevis, registration No. 23684, with its registered office at 2 Rector Street, Suite 1102, New York, NY 10006, represented by its Director Mr. Andrey Steblin, acting pursuant to the Articles of Association (the "Lender"), and

(2) "MONTE BISER" d.o.o., a company incorporated and existing under the laws of Montenegro, PIB - 02767112, having its registered office at: ul. Nikole Ljubibratića bb, Herceg Novi - Topla, 85347, Montenegro, represented by Mr. Sergey Bakanin, Attorney (the "Borrower"),

WHEREAS the Borrower on the basis of the construction permits No. 05-446/up/1, 05-446/up/2, 05-446/up/3, 05-446/up/4, 05-446/up/5 and 05-446/up/6 dated 31.08.2010 issued by the Secretariat for the territory development (*Secretarijat za uređenje prostora*) of Kolašin municipal administration is developing the residential complex known as "Monte Biser" at Jezerine, Smrčje, near Kolašin, Montenegro (the "Residential Complex") on the land plots owned by it (as stated in list of immovable property (*list nepokretnosti*) No. 115-956-1-2222/2011 dated 23.08.2011) No. 1026, 1027, 1028 and 1029 of the aggregate area of 7,528 sq. m (the "Land Plots"),

IT IS AGREED as follows:

### 1. DEFINITIONS AND CONSTRUCTION

(a) In this Agreement, the following terms have the following meanings:

## ДОГОВОР ЗАЙМА

НАСТОЯЩИЙ ДОГОВОР ЗАЙМА  
заключен 29 мая 2013 года

между:

(1) CALVERT INTERNATIONAL, INC., компанией, учрежденной и существующей в соответствии с законодательством Острова Невис, регистрационный номер 23684, зарегистрированный офис которой находится по адресу: 2 Rector Street, Suite 1102, New York, NY 10006, в лице директора г-на Андрея Стеблина, действующего на основании Устава (далее «Займодавец»), и

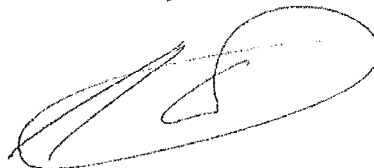
(2) «MONTE BISER» d.o.o., компанией, учрежденной и существующей в соответствии с законодательством Черногории, налоговый идентификационный номер 02767112, зарегистрированный офис которой находится по адресу: ul. Nikole Ljubibratića bb, Herceg Novi - Topla, 85347, Montenegro, в лице г-на Сергея Баканина, Доверенного лица (далее «Заемщик»),

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО: Заемщик на основании разрешений на строительство №№ 05-446/up/1, 05-446/up/2, 05-446/up/3, 05-446/up/4, 05-446/up/5 и 05-446/up/6 от 31.08.2010 г., выданных Секретариатом по развитию территории (*Secretarijat za uređenje prostora*) муниципальной администрации г. Колашин, осуществляет строительство жилого комплекса, известного под именем «Монте Бисер», в Езерине, Смрчье, рядом с г. Колашин, Черногория (далее – «Жилой комплекс») на принадлежащих ему на праве собственности (согласно перечню недвижимости (*list nepokretnosti*) № 115-956-1-2222/2011 от 23.08.2011 г.) земельных участках №№ 1026, 1027, 1028 и 1029 общей площадью 7 528 кв. м (далее – «Земельные участки»),

СТОРОНЫ ДОГОВОРИЛИСЬ о  
нижеследующем:

### 1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ТОЛКОВАНИЕ

(a) В настоящем Договоре следующие термины имеют следующие значения:



**Business Day** means a day (other than Saturday or Sunday or any national Holiday), on which banks are generally open for normal business hours in the United States of America and Montenegro.

**Disbursement Date** means the date, whereon a Lender's bank account is debited with the principal amount of borrowing.

**Event of Default** means any of the events specified in clause 9.

**Indebtedness** means any indebtedness for or in respect of moneys borrowed; any amount raised by acceptance under any acceptance credit facility; any amount raised pursuant to any note purchase facility or the issue of bonds, notes, debentures, loan stock or any similar instrument; any amount raised pursuant to any issue of shares which are expressed to be redeemable; any amount raised under any other transaction (including any forward sale or purchase agreement) having the commercial effect of a borrowing; and the amount of any liability in respect of any guarantee or indemnity for any of the items referred to above.

**Land Plots** has the meaning set out in Preamble.

**Loan** has the meaning set out in clause 2(a).

**Maturity Date** means the date of expiration of 5 (five) month period commencing on the Disbursement Date, which may be prolonged for up to 1 (one) year with the written consent of the Lender and the Borrower.

**Residential Complex** has the meaning set out in Preamble.

**Security Interest** has the meaning set out in clause 6.

**Рабочий день** означает день (исключая субботу, воскресенье либо государственный праздник), в который банки Соединенных Штатов Америки и Черногории открыты для обычной банковской деятельности.

**Дата предоставления Займа** означает дату списания суммы заемных средств с банковского счета Займодавца.

**Случай неисполнения обязательств** означает случаи, указанные в пункте 9.

**Задолженность** означает любую задолженность в отношении заемных денежных средств; любую сумму, привлеченную путем принятия по договору займа; любую сумму, привлеченную в соответствии с договором купли-продажи долговой бумаги или при выпуске облигаций, долговых бумаг и иных подобных инструментов; любую сумму, полученную в соответствии с выпуском акций, которые могут быть выкуплены; любую сумму, полученную в ходе любой сделки (включая договор форвардной продажи или покупки), имеющей последствия займа; а также любую сумму финансового обязательства в отношении любой гарантии или гарантии возмещения ущерба в отношении любого из вышеуказанного.

**Земельные участки** имеет значение, установленное в Преамбуле.

**Заем** имеет значение, установленное в пункте 2(a).

**Дата полного возврата Займа** означает дату истечения периода, равного 5 (пяти) месяцам с Даты предоставления Займа, который может быть продлен до 1 (одного) года по письменному соглашению Займодавца и Заемщика.

**Жилой комплекс** имеет значение, установленное в Преамбуле.

**Обеспечение** имеет значение, установленное в пункте 6.

(b) In this Agreement, unless the contrary intention

(b) В настоящем Договоре, если не

appears, a reference to:

(i) a person includes any individual, company, unincorporated association or body of persons (including a partnership, joint venture or consortium), government, state, agency, international organisation or other entity;

(ii) a provision of law is a reference to that provision as amended or re-enacted;

(iii) a clause or a Schedule is a reference to a clause of or a schedule to this Agreement; and

(iv) a person includes its successors and assigns.

(c) Given the prevalence of the English version of this Agreement, any reference to any English legal term for any action, remedy, method of judicial proceeding, legal document, legal status, court, official or any legal concept or thing shall, in respect of a jurisdiction other than England, be deemed to include what most nearly approximates in that jurisdiction to the English legal term;

(d) The index to and the headings in this Agreement are for convenience only and are to be ignored in construing this Agreement.

## 2. LOAN AND PURPOSE

(a) The Lender agrees to provide the Borrower with the loan in an aggregate amount of USD 500,000 (Five hundred thousand United States dollars) in accordance with the terms and subject to the conditions of this Agreement.

(b) The Borrower shall apply the proceeds of the Loan towards the payment of its costs and expenses related to the development and equipping of the Residential Complex. The Lender is entitled

предусматривается иное, указание на:

(i) лицо включает указание на любое физическое лицо, компанию, неинкорпорированную ассоциацию или организацию лиц (включая партнерство, совместное предприятие или консорциум), государственную, правительственную, международную или иную организацию или орган;

(ii) положение закона означает указание на данное положение с изменениями или дополнениями;

(iii) пункт или Приложение является указанием на пункт или приложение настоящего Договора; и

(iv) лицо включает указание на его правопреемников и цессионариев.

(c) Принимая во внимание преимущественную силу английской языковой версии настоящего Договора любая ссылка на английский юридический термин в отношении любого действия, средства правовой защиты, способа судебной защиты, юридического документа, правового статуса, суда, официальной или любой правовой концепции, или вещи в отношении любой иной юрисдикции, чем Англия, должна рассматриваться как включающая значение, наиболее близко соответствующее английскому юридическому термину;

(d) Содержание и заголовки статей, используемые в настоящем Договоре, приведены исключительно для удобства использования и не принимаются во внимание и не влияют на толкование настоящего Договора.

## 2. ЗАЕМ И ЦЕЛЬ

(a) Займодавец соглашается предоставить Заемщику заем в размере 500 000 (Пятьсот тысяч) долларов США в соответствии с положениями и на условиях настоящего Договора.

(b) Заемщик вправе использовать Засм только на оплату своих расходов и затрат, относящихся к строительству и оснащению Жилого комплекса. Займодавец вправе в

at any time until any amount of the Loan is outstanding, and the Borrower shall provide the Lender at his request with the accounting records of the Lender to inspect the application of the loan.

(c) The Lender provides the Loan by way of transfer of the respective amount to the Borrower's bank account that stipulated in the clause 12.

### 3. PRECONDITIONS TO DISBURSING THE LOAN

The Lender's obligation to provide the Loan to the Borrower is conditional on the following conditions precedent having been satisfied by the Borrower or waived by the Lender:

(a) The Borrower shall have provided the Lender with all necessary corporate authorisations required for the Borrower to enter into this Agreement.

(b) The Borrower shall have established the Security Interest, registered it (if required in accordance with applicable laws) and provided the Lender with the sufficient evidence of its due establishing and registration.

### 4. REPAYMENT

(a) The Borrower shall pay back the Loan in full amount along with interest accrued on the Maturity Date.

(b) The Loan shall be deemed repaid on the day, when a Lender's bank account is credited with the amount of the Loan together with the interest accrued and any other payments due under this Agreement.

(c) The Borrower may, by giving not less than 5 (Five) Business Days' prior written irrevocable notice to the Lender, prepay the Loan in whole or in part. All prepayments under this Agreement must be made with accrued interest on the amount prepaid. No premium or penalty is payable in respect of any prepayment.

любое время пока любая сумма Займа не возвращена потребовать, а Заемщик обязан по требованию Займодавца предоставить ему, бухгалтерские книги Заемщика для проверки целевого использования займа.

(c) Займодавец предоставит заем путем перечисления заемных средств на банковский счет Заемщика, указанный в пункте 12.

### 3. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ЗАЙМА

Обязательство Займодавца по предоставлению Займа обусловлено исполнением Заемщиком следующих предварительных условий или отказом Займодавца от данного требования по их исполнению:

(a) Заемщик предоставит Займодавцу все необходимые корпоративные одобрения в отношении заключения и исполнения настоящего Договора.

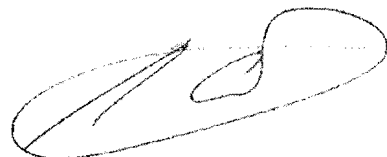
(b) Заемщик создал Обеспечение, зарегистрировал его (если это необходимо в соответствии с применимым законодательством) и предоставил Займодавцу достаточное доказательство его должного создания и регистрации.

### 4. ПОГАШЕНИЕ ЗАЙМА

(a) Заемщик обязуется погасить Заем в полном объеме вместе с начисленными процентами в Дату полного возврата Займа.

(b) Заем следует считать погашенным на дату, когда Заем вместе с начисленными процентами и другими выплатами по настоящему Договору зачислен на банковский счет Займодавца.

(c) Заемщик вправе, направив Займодавцу предварительное письменное безотзывное уведомление не менее чем за 5 (пять) Рабочих дней, досрочно погасить всю или часть суммы Займа. При досрочном погашении Займа Заемщик уплачивает, в том числе проценты на возвращаемую сумму. В отношении досрочного погашения Займа не подлежат уплате какие-либо штрафы или премии.



## 5. INTEREST

(a) The outstanding principal amount of the Loan will accrue interest at the rate of 5 % (Five percent) per annum on the basis of a year of 365 or 366 days accordingly.

(b) All interest will accrue on a monthly basis and shall be calculated commencing the day directly following the Disbursement Date and ending on the respective Repayment Date

## 6. SECURITY INTEREST

(a) As an inducement for the Lender to extend the Loan and to secure the complete and timely payment, performance and discharge in full, as the case may be, of all its obligations hereunder, the Borrower hereby unconditionally and irrevocably pledges, grants and hypothecates in favour of the Lender a continuing priority security interest in and to, a lien upon and a right of set-off against all of their respective right, title and interest of whatsoever kind and nature in and to, each of the Land Plots (the "Security Interest") hereunder.

(b) The Borrower shall at all times maintain the Security Interest as valid until this Agreement and the Security Interest hereunder shall be terminated. The Borrower hereby agrees to defend the same against any and all third parties.

(c) The Borrower will not transfer, pledge, hypothecate, encumber, license, sell or otherwise dispose of any of the Land Plots without the prior written consent of the Lender.

(d) The Borrower shall keep and preserve the Land Plots in good condition.

(e) The Borrower shall promptly execute and deliver to the Lender such further deeds, mortgages, assignments, security agreements, financing statements or other instruments, documents, certificates and assurances and take

## 5. ПРОЦЕНТЫ

(a) На основную сумму Займа, подлежащую выплате, начисляются проценты по ставке 5 % (Пять процентов) годовых исходя из того, что количество дней в году оставляет 365 либо 366 дней соответственно.

(b) Все проценты начисляются ежемесячно и рассчитываются, начиная со дня, непосредственно следующего за Датой предоставления Займа и заканчивая Датой возврата Займа.

## 6. ОБЕСПЕЧЕНИЕ

(a) За предоставление Займодавцем займа и для обеспечения полной и своевременной оплаты, полного выполнения, в зависимости от ситуации, всех своих предусмотренных настоящим Договором обязательств, Заемщик настоящим безусловно и безотзывно закладывает, предоставляет в залог и ипотеку в пользу Займодавца длящееся преимущественное обеспечение в и на, и право на зачет в отношении всех соответствующих прав, титула и интереса любого рода и природы в и на каждый Земельный участок (далее – «Обеспечение») по настоящему Договору.

(b) Заемщик обязан на протяжении всего времени поддерживать Обеспечение действительным до тех пор, пока настоящий Договор и Обеспечение не будут прекращены. Заемщик настоящим соглашается оградить Обеспечение от притязаний любых и всех третьих лиц.

(c) Заемщик не будет передавать, закладывать, отдавать в ипотеку, обременять, лицензировать, продавать или иным способом распоряжаться любым Земельным участком без предварительного письменного согласия Займодавца.

(d) Заемщик обязан поддерживать Земельные участки в хорошем состоянии.

(e) Заемщик должен немедленно подписать и передать Займодавцу такие документы, договоры залоги, уступки, обеспечительные соглашения, финансовые отчеты и иные документы, свидетельства и подтверждения, и



such further action as the Lender may from time to time request and may in its sole discretion deem necessary to perfect, protect or enforce its Security Interest.

#### 7. PAYMENTS AND TAXES

(a) All payments by the Borrower are to be made in United States dollars in immediately available funds to the Lender at its account set forth in clause 12 (or such other account as the Lender may notify the Borrower from time to time) free and clear of any deductions, set-offs or withholdings (except amounts of tax withheld by the Borrower acting as Lender's tax agent) or any other amounts or claims, including counterclaims. If the Borrower is compelled to make any deduction, set-off or withholding for any reason, the Borrower will pay such additional amounts as shall ensure receipt by the Lender of the full amount that the Lender would have received but for the deduction, set-off or withholding.

(b) If the Repayment Date is not a Business Day, the Repayment Date will be extended to the next Business Day. During any extension of the Repayment Date interest shall continue to accrue on the Loan for the period of such extension.

#### 8. BORROWER'S REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

The Borrower represents and warrants on the date of this Agreement and on the Disbursement Date that:

(a) the Borrower have the corporate power and authority to enter into this Agreement and to perform their obligations hereunder;

(b) this Agreement have been duly and validly executed and constitute its legally binding obligation enforceable in accordance with their respective terms.

принимать такие дальнейшие действия, которые Займодавец может время от времени требовать и которые сочтет необходимыми по своему собственному усмотрению для оформления, защиты или применения Обеспечения.

#### 7. ПЛАТЕЖИ И НАЛОГИ

(a) Заемщик осуществляет все свои платежи в долларах США с немедленным зачислением средств на счет Займодавца, указанный в пункте 12, (или на любой иной счет, указанный Займодавцем) без каких-либо вычетов, зачетов или удержаний (за исключением сумм налога, удерживаемых Заемщиком, выступающего в качестве налогового агента Займодавца) либо каких-либо иных сумм или требований, включая встречные требования. Если Заемщик обязан сделать какие-либо вычеты, зачеты или удержания на каком-либо основании, он должен уплатить дополнительные суммы для того, чтобы обеспечить получение Займодавцем полной суммы, которую Займодавец получил бы при отсутствии такого вычета, зачета или удержания.

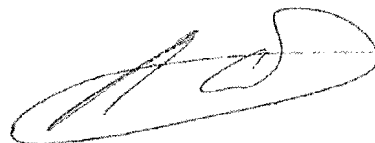
(b) Если Дата возврата Займа выпадает не на Рабочий день, Дата возврата Займа переносится на следующий Рабочий день. В течение любого переноса Даты возврата Займа проценты по Займу продолжают начисляться за период до даты такого переноса.

#### 8. ЗАВЕРЕНИЯ И ГАРАНТИИ ЗАЕМЩИКА

Заемщик заверяет и гарантирует, что на дату подписания настоящего Договора и на Дату предоставления Займа:

(a) Заемщик обладает корпоративными правами и полномочиями по заключению настоящего Договора, а также по исполнению своих обязательств по настоящему Договору;

(b) настоящий Договор заключен надлежащим образом и в соответствии с требованиями законодательства, является обязательным и исполнимым в соответствии с его условиями.



(c) no Event of Default is continuing or is reasonably likely to result from the Lender advancing any Loan to the Borrower or the entry into, the performance of, or any transaction contemplated by, this Agreement.

(d) any statement made by the Borrower in this Agreement, including those relating to the Residential Complex and Land Plots, is true, full and accurate.

#### 9. EVENTS OF DEFAULTS:

IF:

(i) the Borrower fails to pay any amount as and when such amount becomes due (including interest payments stipulated in clause 6) in the currency and in the manner specified under this Agreement;

(ii) the Borrower fails to perform or comply with any of its other obligations or with any other provision of this Agreement;

(iii) any representation or warranty of the Borrower in or in connection with this Agreement proves to have been inaccurate, incomplete or misleading in any respect at the time it was made or repeated or deemed to have been made or repeated; or

(iv) any other indebtedness or any other financial obligation of the Borrower becomes prematurely payable or is placed on demand or the creditor in respect thereof becomes entitled to declare any such obligation prematurely payable or any such obligation is not paid when due or any security therefor becomes enforceable; or

(v) the Borrower goes into liquidation or is dissolved, or a meeting of the members or creditors of the Borrower is convened for the purpose of considering a resolution for (or to petition for) its winding up or for its administration or any such resolution is passed; or

(c) ни один из Случаев неисполнения обязательства не действует и отсутствует вероятность наступления любого Случая неисполнения обязательства в связи с заключением или исполнением настоящего Договора или любой сделки, им предусмотренной.

(d) каждое заявление о факте, сделанное Заемщиком в данном Договоре, включая те из них, которые относятся к Жилому Комплексу и Земельным участкам, являются верными, полными и точными.

#### 9. СЛУЧАИ НЕИСПОЛНЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Если:

(i) Заемщик не уплатит какую-либо сумму при наступлении срока ее платежа (включая выплату процентов, предусмотренную пунктом 6) в валюте и в порядке, предусмотренном настоящим Договором;

(ii) Заемщик не исполняет и не соблюдает какие-либо обязательства или положения настоящего Договора;

(iii) какие-либо заверения и гарантии Заемщика, данные в настоящем Договоре или связанные с ним, будут признаны неточными, неполными или вводящими в заблуждение в каком-либо отношении в любое время, когда они были даны повторно или считались данными повторно; или

(iv) какая-либо иная Задолженность либо финансовые обязательства Заемщика подлежат досрочному погашению, либо выдвинуто требование о досрочном погашении, либо кредитор вправе требовать досрочное погашение такой Задолженности, или Задолженность не будет погашена при наступлении срока ее погашения, или будет обращено взыскание на ее обеспечение; или

(v) Заемщик находится в процессе ликвидации или прекращения деятельности, или созывается собрание акционеров или кредиторов Заемщика для целей принятия решения (или подачи ходатайства) о его ликвидации или введении конкурсного управления, или принимается такое решение;

(vi) any liquidator, trustee in bankruptcy, judicial custodian, compulsory manager, receiver, administrative receiver, administrator or other creditors' representative is appointed (or is requested to be appointed) in respect of the Borrower or any of its assets; or

(vii) the Borrower is, or is deemed for the purposes of any law to be, unable to pay its debts as they fall due or to be insolvent or ceases or threatens to cease to carry on all or a substantial part of its business; or

(viii) any attachment, sequestration, distress or execution affects any asset of the Borrower is not discharged within 14 (Fourteen) days; or

(ix) any step (including, without limitation, petition, proposal, convening a meeting, negotiations or suspension of payments on any debt) is taken with a view to a composition, assignment or arrangement with any creditors of the Borrower or with a view to the rehabilitation, administration, custodianship, liquidation, winding-up or dissolution of the Borrower or any other insolvency proceedings involving the Borrower or an order for the winding-up or administration of the Borrower is made; or

(x) any event similar (in the opinion of the Lender) to those described in sub-clauses (v) to (ix) (inclusive) above occurs in any jurisdiction; or

(xi) it is or becomes illegal for the Lender or the Borrower to make or maintain any of its obligations under this Agreement; or

(xii) this Agreement (or any provision hereof) or the Security Interest is declared invalid or

или

(vi) в отношении Заемщика или его имущества назначен (или подано ходатайство о назначении) ликвидатор, доверительный управляющий при банкротстве, судебный хранитель, обязательный управляющий, ликвидатор, административный управляющий, администратор или иной представитель кредиторов; или

(vii) Заемщик не способен или считается не способным в рамках какого-либо закона погасить свои обязательства при наступлении срока их погашения или несостоятельным, или перестает или может перестать вести всю или существенную часть своей коммерческой деятельности; или

(viii) на какие-либо активы Заемщика будет наложен арест с целью обеспечения долга или в отношении активов Заемщика будет принято судебное решение, которое не исполнено в течение 14 (четырнадцать) дней; или

(ix) будут приняты какие-либо меры (включая без ограничений ходатайство, предложение, созыв собрания, переговоры, отсрочку платежа по какому-либо долгу) с целью достижения компромиссного соглашения, уступки или договоренности с кредиторами Заемщика или с целью финансового оздоровления, администрирования, управления, ликвидации, роспуска или прекращения деятельности Заемщика или проведения любых иных процедур в рамках дела о несостоятельности в отношении Заемщика или будет принято решение о ликвидации или введении административного управления в отношении Заемщика; или

(x) произойдет любое иное событие, аналогичное (по мнению Займодавца) событиям, указанным выше в абзацах (v) - (ix) включительно, в любой иной стране; или

(xi) если исполнение Займодавцем или Заемщиком обязательств по настоящему Договору является или станет незаконным; или

(xii) настоящий Договор (или любое его положение) или Обеспечение будут признаны



unenforceable by any court of law; or

(xiii) any changes are made to the legal and beneficial ownership of any of the share capital in the Borrower,

then and at any time thereafter, the Lender may by 10 (Ten) Business Days' prior written irrevocable notice to the Borrower terminate its obligations under this Agreement and/or demand immediate repayment of the Loan in whole, together with all other amounts due payable under this Agreement, whereupon such amounts shall immediately become due and payable.

#### 10. ASSIGNMENT

The Lender shall be entitled to assign and/or transfer all or any of its rights under this Agreement to any third party after disbursement of the Loan to the Borrower. The Borrower may not assign or transfer any of its rights or obligations under this Agreement without prior written consent of the Lender.

#### 11. WAIVERS

No failure or delay by the Lender in exercising any right, power or privilege under this Agreement shall operate as a waiver thereof or prejudice any other or further exercise by the Lender of any of its rights or remedies under this Agreement. The rights and remedies of the Lender under this Agreement are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.

#### 12. NOTICES AND ACCOUNTS

(a) All notices or other communications under or in connection with this Agreement shall be given in writing or by facsimile. A notice will be deemed to be given:

- (i) if in writing, when delivered; and
- (ii) if by facsimile, when received (confirmed by a

недействительными и принудительно неисполнимыми каким-либо судом; или

(xiii) произошли любые изменения в отношении юридического и бенефициарного владения любой частью капитала Заемщика,

тогда в любое время после этого Займодавец вправе путем направления Заемщику в срок за 10 (десять) рабочих дней письменного безотзывного уведомления прекратить свои обязательства по настоящему Договору и (или) потребовать немедленного возврата Займа полностью вместе со всеми суммами, подлежащими уплате по настоящему Договору, после чего они подлежат немедленной уплате Заемщиком.

#### 10. УСТУПКА

Займодавец имеет право уступить и (или) передать все или часть своих прав по настоящему Договору третьему лицу после предоставления Заемщику суммы Займа. Заемщик не вправе уступать или передавать какие-либо свои права по настоящему Договору без предварительного письменного согласия Займодавца.

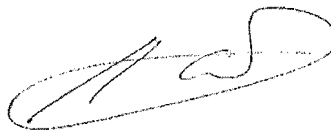
#### 11. ОТКАЗ ОТ ПРАВ

Неиспользование или отсрочка в использовании какого-либо права или привилегии по настоящему Договору не является отказом от права его использования и не влияет на любое иное или последующее использование Займодавцем любого права или средства судебной защиты по настоящему Договору. Права и средства судебной защиты Займодавца по настоящему Договору являются дополнительными и не исключают права и средства судебной защиты, предусмотренные законом.

#### 12. УВЕДОМЛЕНИЯ И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ

(a) Все уведомления и иные сообщения по настоящему Договору или в связи с ним направляются письменно или по факсу. Уведомление считается направленным,

- (i) если в письменном виде – при доставке; и
- (ii) если направлено по факсу – при



letter, delivered personally or despatched by registered prepaid mail (airmail if overseas), within twenty-four hours of the despatch of the facsimile, but failure to despatch or receive that confirmation shall not prejudice the effectiveness of the notice sent by facsimile).

However, a notice given in accordance with the above, but received on a day other than a Business Day or after 4.00 p.m. in the place of receipt, will only be deemed to be given on the next Business Day in that place.

(b) The address of each party to this Agreement for all notices or demands under or in connection with this Agreement are:

**The Lender:**

CALVERT INTERNATIONAL, INC.  
2 Rector Street, Suite 1102,  
New York, NY 10006  
Attention: Mr. Andrey Steblin

**The Borrower: «MONTE BISER» d.o.o.**

ul. Nikole Ljubibratića bb,  
Herceg Novi – Topla, 85347, Montenegro  
Attention: Mr. Sergej Bakanin

or any other notified by a party for this purpose to the other party by not less than 5 Business Days' notice.

(c) Unless Parties agreed otherwise, the following bank accounts shall be used for disbursement of any amount of the Loan and repayment of any amount of the Loan or any other amounts owed hereunder, until further notice by either party to the other:

**The Lender:**

Bank's name: Bank of America, New York, N.Y.,  
USAABA# 021-000-322  
Swift BOFAUS3N  
Bank's address: 150 Broadway, New York, NY  
10038

получении (с последующим подтверждением письмом, доставленным лично или направленным заказным письмом (авиапочтой, если в другую страну) в течение двадцати четырех часов после направления факса, при этом ненаправление или исполнение такого подтверждения не влияет на действительность уведомления, направленного по факсу).

Однако уведомление, направленное как указано выше, но не полученное в Рабочий день или полученное после 16:00 ч. по местному времени, считается полученным на следующий Рабочий день.

(b) Адрес каждой из сторон по настоящему Договору для всех уведомлений или требований по настоящему Договору или в связи с ним следующие:

**Займодавец:**

CALVERT INTERNATIONAL, INC.  
2 Rector Street, Suite 1102,  
New York, NY 10006  
Вниманию: Г-на Андрея Стеблина

**Заемщик: «MONTE BISER» d.o.o.**

ul. Nikole Ljubibratića bb,  
Herceg Novi – Topla, 85347, Montenegro  
Вниманию: Г-на Сергея Баканина

или любой иной, сообщенный одной стороной другой стороне для данных целей в уведомлении, направленном не менее чем за 5 Рабочих дней.

(c) Если нет иного соглашения между Сторонами, банковские счета указанные далее следует использовать для предоставления любой суммы Займа или погашения любой суммы Займа, а также любых иных сумм, подлежащих уплате по настоящему Договору:

**Займодавец:**

Наименование банка: Bank of America, New  
York, N.Y., USAABA# 021-000-322  
Swift BOFAUS3N  
Адрес банка: 150 Broadway, New York, NY  
10038

Account # 483017380071

Acc. Name Calvert International, Inc.,

Address: 2 Rector street, Suite 1102, New York,  
NY 10006

**The Borrower:**

Beneficiary: MONTE BISER DOO HERCEG  
NOVI

Beneficiary Bank: Atlasmont Bank ADBank's  
address: Vaka Djurovica bb, Podgorica,  
Montenegro

Acc.-No.: 400876951500

SWIFT ATLMMEP2

Intermediary: COMMERZBANK  
AGFRANKFURT AM MAIN, GERMANY

SWIFT: COBADEFF

**13. LAW AND DISPUTE RESOLUTION**

This Agreement is governed by the laws of  
Montenegro.

The competent courts of Montenegro shall have  
jurisdiction over any disputes or claims arising out  
of or in connection with this Agreement including  
but not limited to any issues of its existence,  
validity, enforcement and termination, which the  
Parties fail to resolve amicably through bona fide  
negotiations within 10 (ten) days upon occurrence  
of relevant dispute or claim.

**14. LANGUAGE**

(a) Any notice given in connection with this  
Agreement shall be in English and Russian.

(b) Any other document provided in connection  
with this Agreement must be in English and/or  
Russian;

(c) This Agreement is made in English and  
Russian languages. In case of any discrepancy  
between languages, English text shall prevail.

Счет № 483017380071

Наименование владельца счета: Calvert  
International, Inc.,

Адрес: 2 Rector street, Suite 1102, New York,  
NY 10006

**Заемщик:**

Получатель: MONTE BISER DOO HERCEG  
NOVI

Банк получателя: Atlasmont Bank AD

Адрес банка: Vaka Djurovica bb, Podgorica,  
Montenegro

Счет №.: 400876951500

SWIFT ATLMMEP2

Банк-посредник: COMMERZBANK  
AGFRANKFURT AM MAIN, GERMANY

SWIFT: COBADEFF

**13. ПРАВО И ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ  
СПОРОВ**

Настоящий Договор регулируется правом  
Черногории.

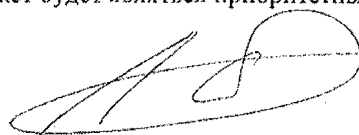
Любые споры или претензии, вытекающие из  
или связанные с настоящим Договором,  
включая, в частности, любые вопросы в  
отношении его существования,  
действительности, принудительного  
обеспечения исполнения и прекращения,  
которые Стороны не могут решить мирным  
путем посредством добросовестных  
переговоров в течение 10 (десяти) дней с  
момента возникновения соответствующего  
спора или претензии, подлежат рассмотрению  
компетентными судами Черногории.

**14. ЯЗЫК**

(a) Любое уведомление, направленное в связи  
с настоящим Договором, должно быть на  
английском и русском языке.

(b) Любой иной документ, предоставленный в  
связи с настоящим Договором, должен быть  
на английском и/или русском языке;

(c) Настоящий Договор составлен на  
английском и русском языках. В случае  
разночтения между версиями, английский  
текст будет являться приоритетным.



## 15. COUNTERPARTS

This Agreement may be executed in any number of counterparts. This has the same effect as if the signatures on the counterparts were on a single copy of this Agreement.

## 16. CONFIDENTIALITY

Each party agrees and covenants to keep the existence, contents and substance of this Agreement and the transactions contemplated hereby ("Confidential Information") confidential, and not (otherwise than with the consent of the other party hereto or as may be required to effect dispute resolution pursuant to clause 16 hereof) to disclose, or to allow disclosure by its respective affiliates, directors, officers, employees, agents or representatives of Confidential Information to any third party other than such party's accountants, auditors, legal and financial advisors (who shall undertake a like duty of confidentiality, for the fulfilment of which duty the respective party engaging such advisors shall be responsible) or as required by law or by decision of any court (and, if so required, only following consultation with the other party hereto). The terms and requirements of this clause shall be effective during the entire term of this Agreement and shall continue to be effective after the termination of this Agreement for an additional period of one (1) calendar year.

IN WITNESS THEREOF, the Parties have signed this Agreement.

The Lender / Займодавец:

Mr. Andrey Steblin, Director / Г-н Андрей Стеблин, Директор

The Borrower / Заемщик:

Mr. Sergey Bakanin, Attorney / Г-н Сергей Баканин, Доверенное лицо

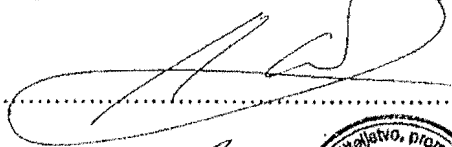

## 15. ЭКЗЕМПЛЯРЫ

Настоящий Договор может быть заключен в любом количестве экземпляров. Это имеет такие же последствия, как если бы подписи на экземплярах были бы на одном и том же экземпляре настоящего Договора.

## 16. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Каждая сторона соглашается и обязуется сохранять конфиденциальность существования, содержания и сути настоящего Договора, а также сделок, предусмотренных им («Конфиденциальная информация»), а также (кроме как с согласия другой стороны или при необходимости разрешения спора в соответствии с пунктом 16 настоящего Договора) не раскрывать и не допускать раскрытия соответствующими аффилированными лицами, директорами, должностными лицами, работниками, агентами или представителями Конфиденциальной информации третьим лицам, кроме как бухгалтерам, аудиторам, юридическим и финансовым консультантам (которые также обязуются сохранять конфиденциальность, в отношении чего ответственность несет сторона, привлекающая таких консультантов) или если это необходимо по закону или по решению суда (если есть такое требование, то только после согласования с другой стороной по настоящему Договору). Условия и требования настоящего пункта Договора действуют в течение всего срока действия настоящего Договора и продолжают действовать после прекращения настоящего Договора в течение 1 (одного) календарного года.

В ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ИЗЛОЖЕННОГО, Стороны подписали настоящий Договор.

  
.....  
  
.....  
